

Sie haben sich für das Kondensatormikrofon TG I53 von beyerdynamic entschieden. Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Nehmen Sie sich bitte einige Minuten Zeit und lesen Sie diese Produktinformation vor Inbetriebnahme aufmerksam durch.

#### Sicherheitsinformationen

- Schützen Sie das Mikrofon vor Feuchtigkeit, Herunterfallen und Stoß. Sie könnten das Mikrofon dabei beschädigen!
- Pusten Sie nicht in das Mikrofon und vermeiden Sie es, auf den Mikrofonkorb zu klopfen. Zur Funktionskontrolle sollten Sie in das Mikrofon sprechen oder leicht am Mikrofonkorb kratzen.

#### Anwendungen

Das TG I53 eignet sich zur Abnahme von verschiedensten Instrumenten. Es empfiehlt sich vor allem als Overheadmikrofon im Schlagzeug- und Percussionbereich, für HiHat, Holz- und Blechblasinstrumente, Gitarre und andere Saiteninstrumente.

#### Anschluss

Das TG I53 ist mit einem 3-poligen XLR-Stecker ausgestattet. Sie können es an jeden symmetrischen Mikrofoneingang mit einer Phantomspeisung von 12 - 52 V anschließen. Empfohlene Phantomspeisung: 48 V

#### Aufstellung

- Aufgrund der frequenzunabhängigen Nierencharakteristik ist der vordere Aufnahmebereich relativ groß und auch bei seitlichen Bewegungen des Instruments treten keine Klangverfärbung auf.
- Um maximale Rückkopplungssicherheit zu erreichen, sollten Sie das Mikrofon so positionieren, dass die Monitorbox von hinten (Winkel ca. 180° zur Mikrofonachse) auf das Mikrofon strahlt.
- Zum Lieferumfang des TG I53 gehört die Mikrofonklammer MKV 109 für Stative mit 3/8" oder 5/8"-Gewinde.

#### Pflege

Bei Bedarf reinigen Sie das TG I53 mit einem angefeuchteten, weichen Tuch. Wenn notwendig, können Sie ein mildes Reinigungsmittel (z.B. Geschirrspülmittel) verwenden, auf keinen Fall lösemittelhaltige Reiniger! Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Mikrofonkopf gelangt.

#### Service

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal. Öffnen Sie das Mikrofon auf keinen Fall selbst, Sie könnten sonst alle Gewährleistungsansprüche verlieren.

| Version  | Best.-Nr. |
|--|-----------|
| TG I53   |           |
| <b>Beschreibung</b>  |           |
| Instrumentenmikrofon, Elektret-Kondensator, Niere mit Mikrofonklammer. | 707.155   |

#### Zubehör - optional

|         |                             |         |
|---------|-----------------------------|---------|
| MAV 800 | Mikrofon-Abhängevorrichtung | 448.133 |
| WS 53   | Windschutz, schwarz         | 436.607 |

#### Entsorgung

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.



Thank you for selecting the TG I53 condenser microphone from beyerdynamic. Please take some time to read carefully through this information before using the product.

#### Safety Information

- Protect the microphone from moisture and sudden impacts. You could damage the microphone!
- Do not blow into the microphone and do not knock on the microphone basket. Speak into the microphone or lightly scratch the microphone head grill to check functionality.

#### Applications

The TG I53 is suitable for miking up a variety of instruments. It is particularly suited as an overhead microphone for drums and percussion, for the hi-hat, woodwind and brass instruments, guitars and other stringed instruments.

#### Connection

The TG I53 is equipped with a 3-pin XLR plug. It can be plugged into any balanced microphone input with a phantom power of 12 - 52 V. Recommended phantom power: 48 V

#### Setting up

- Due to the cardioid polar pattern, which is dependent on frequency, the recording range is relatively large and even when the instrument is moved sideways, there is no sound distortion.
- To achieve maximum feedback suppression, the microphone should be positioned in such a way that the monitor speaker is aimed at the microphone from behind (angle approx. 180° to the microphone axis).
- The MKV 109 microphone clip for stands with a 3/8" and 5/8" thread adapter is included in delivery of the TG I53.

#### Maintenance

The TG I53 may be cleaned with a soft, damp cloth as required. If necessary, a gentle cleaning agent (e.g. washing-up liquid) may be used – but on no account use a cleaner containing solvents. Make sure that no liquid penetrates the microphone head.

#### Service

Servicing must be carried out by qualified service personnel only. Dismantling the microphone yourself will invalidate the guarantee.

| Version  | Order # |
|--|---------|
| TG I53   |         |
| <b>Description</b>   |         |
| Instrument microphone, electret condenser, cardioid, with microphone clamp | 707.155 |

#### Optional Accessories

|         |  |         |
|---------|--|---------|
| MAV 800 | Clip for hanging mounting of microphones | 448.133 |
| WS 53   | Wind shield, black                       | 436.607 |

#### Disposal

This symbol on the product, in the instructions or on the packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.



Nous vous félicitons pour l'achat du microphone à condensateur TG I53 de beyerdynamic et vous remercions de votre confiance. Veuillez lire attentivement ces informations produit avant de la mise en marche du microphone.

#### Sécurité

- Veillez à ce que le microphone soit protégé de l'humidité et de tous dommages résultant de chutes ou de chocs mécaniques.
- Ne soufflez pas dans le microphone. Pour tester le bon fonctionnement, nous vous recommandons de parler dans le microphone ou de gratter très légèrement la tête du microphone.

#### Applications

Le TG I53 se prête à la prise de son des instruments les plus divers. Il est particulièrement recommandé en tant que microphone suspendu de type « overhead » pour la prise de batterie et de percussions, de hi-hat, d'instruments à vent en bois et en cuivre, de guitare et d'autres instruments à cordes.

#### Branchement

Le TG I53 est doté d'une fiche XLR 3 broches. Vous pouvez brancher le microphone sur toutes les entrées de microphone symétriques avec une alimentation fantôme de 12 - 52 V. Alimentation fantôme recommandée: 48 V

#### Montage

- Grâce à la directivité cardioïde indépendante de la fréquence, la zone d'enregistrement avant est relativement étendue et il n'y a pas de risque de coloration sonore, même lors de déplacements hors axe de l'instrument.
- Pour une protection maximum contre l'effet Larsen, nous recommandons de positionner le microphone de façon à ce que le son du moniteur parvienne de l'arrière au microphone (angle d'environ 180° par rapport à l'axe du microphone).
- Le TG I53 est livré avec la pince de microphone MKV 109 pour les pieds de sol avec filetage 3/8" et 5/8".

#### Entretien

Le cas échéant, nettoyez le TG I53 à l'aide d'un chiffon doux humidifié. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un produit nettoyant doux (p. ex. produit vaisselle), n'utilisez en aucun cas de solvants. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la tête de microphone.

#### Service après-vente

En cas de nécessité veuillez vous adresser à un technicien beyerdynamic autorisé. N'ouvrez jamais le microphone, vous risquez sinon de perdre vous droits de garantie.

| Modèle  | Description | Art. N° |
|---|-------------|---------|
| TG I53  |             |         |
| <b>Description</b>  |             |         |
| Microphone pour instruments, condensateur électret, cardioïde, avec pince de microphone |             | 707.155 |

#### Accessoires en option

|         |  |         |
|---------|--|---------|
| MAV 800 | Dispositif de suspension pour microphone | 448.133 |
| WS 53   | Bonnets anti-vent, noire                 | 436.607 |

#### Evacuation

Ce symbole sur le produit, l'emballage ou dans le manuel signifie que votre équipement électrique et électronique doit être, en fin de vie, jeté séparément de vos déchets ménages. Il existe en France des systèmes de collecte différents pour les déchets recyclables. Pour plus d'information, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

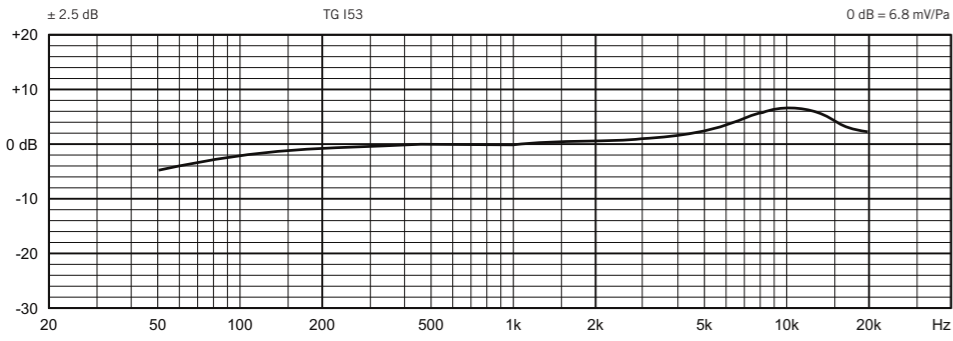


# TG I53

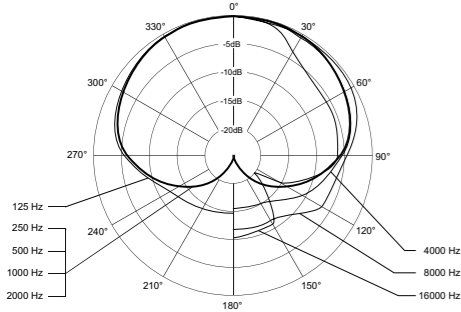
## KONDENSATORMIKROFON CONDENSER MICROPHONE MICROPHONE À CONDENSATEUR

PRODUKTINFORMATION  
PRODUCT INFORMATION  
INFORMATIONS DE PRODUIT

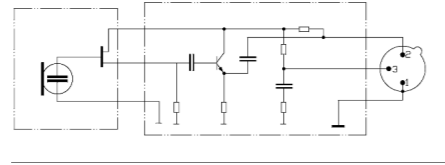
### Frequenzkurve • Frequency Response Curve • Courbe de fréquence



### Richtdiagramm • Polar Pattern • Directivité



### Schaltbild • Wiring Diagram • Diagramme de câblage



### Technische Daten

|                                  |       |                             |
|----------------------------------|-------|-----------------------------|
| Wandlerprinzip                   | ..... | Kondensator (Back-Elektret) |
| Arbeitsprinzip                   | ..... | Druckgradientenempfänger    |
| Richtcharakteristik              | ..... | Niere                       |
| Übertragungsbereich:             |       |                             |
| Nahfeld                          | ..... | 20 - 20.000 Hz              |
| Fernfeld (Entfernung 1 m)        | ..... | 35 - 20.000 Hz              |
| Feldleerlaufübertragungsfaktor   | ..... | 6,8 mV/Pa                   |
|                                  |       | (-43,4 dBV) ±2,5 dB         |
| Nennimpedanz                     | ..... | 200 Ω                       |
| Nennabschlussimpedanz            | ..... | ≥ 1 kΩ                      |
| Max. Grenzschalldruckpegel       |       |                             |
| bei 24 V u. 48 V Phantomspeisung | ..... | 140 dB                      |
| Geräuschspannungsabstand         | ..... | 61 dB [CCIR; Q-Peak]        |
|                                  |       | 71 dB [A; RMS]              |
| Äquivalentschalldruckpegel       | ..... | 23 dB [A; RMS]              |
|                                  |       | 33 dB [CCIR; Q-Peak]        |
| Spannungsversorgung              | ..... | Phantomspeisung:            |
|                                  |       | P12; P24; P48               |
|                                  |       | (empfohlen: 48 V)           |
| Stromaufnahme                    | ..... | 4,7 mA                      |
| Anschluss                        | ..... | XLR, 3-pol., male           |
| Abmessungen                      | ..... | 100 x 19,5 mm               |
| Gewicht (ohne Klammer)           | ..... | 36 g                        |

### Technical Specifications

|                                  |       |                           |
|----------------------------------|-------|---------------------------|
| Transducer type                  | ..... | Condenser (back electret) |
| Operating principle              | ..... | Pressure gradient         |
| Polar pattern                    | ..... | Cardioid                  |
| Frequency response:              |       |                           |
| Close miking                     | ..... | 20 - 20,000 Hz            |
| Distant miking (measured at 1 m) | ..... | 35 - 20,000 Hz            |
| Open circuit voltage             | ..... | 6.8 mV/Pa                 |
|                                  |       | (-43.4 dBV) ±2.5 dB       |
| Nominal impedance                | ..... | 200 Ω                     |
| Load impedance                   | ..... | ≥ 1 kΩ                    |
| Max. SPL                         |       |                           |
| at 24 V and 48 V phantom power   | ..... | 140 dB                    |
| S/N ratio                        | ..... | 61 dB [CCIR; Q-Peak]      |
|                                  |       | 71 dB [A; RMS]            |
| Equivalent SPL                   | ..... | 23 dB [A; RMS]            |
|                                  |       | 33 dB [CCIR; Q-Peak]      |
| Power supply                     | ..... | Phantom power:            |
|                                  |       | P12; P24; P48             |
|                                  |       | (recommended: 48 V)       |
| Power consumption                | ..... | 4.7 mA                    |
| Connection                       | ..... | XLR, 3-pin, male          |
| Dimensions                       | ..... | 100 x 19.5 mm             |
| Weight (without clamp)           | ..... | 36 g                      |

### Spécifications techniques

|                                      |       |                              |
|--------------------------------------|-------|------------------------------|
| Type de transducteur                 | ..... | Condensateur (back-électret) |
| Principe de travail                  | ..... | Gradient de pression         |
| Directivité                          | ..... | Cardioïde                    |
| Bande passante:                      |       |                              |
| à proximité                          | ..... | 20 à 20 000 Hz               |
| à distance (distance 1 m)            | ..... | 35 à 20 000 Hz               |
| Effacité en champs libre             | ..... | 6,8 mV/Pa                    |
|                                      |       | (-43,4 dBV) ±2,5 dB          |
| Impédance nominale                   | ..... | 200 Ω                        |
| Impédance de charge min.             | ..... | ≥ 1 kΩ                       |
| Pression sonore max.                 |       |                              |
| avec 24 V et 48 V                    | ..... | 140 dB                       |
| alimentation fantôme                 | ..... | 61 dB [CCIR; Q-Peak]         |
|                                      |       | 71 dB [A; RMS]               |
| Niveau de pression sonore équivalent | ..... | 23 dB [A; RMS]               |
|                                      |       | 33 dB [CCIR; Q-Peak]         |
| Alimentation                         | ..... | Fantôme: P12; P24; P48       |
|                                      |       | (recommandée: 48 V)          |
| Consommation                         | ..... | 4,7 mA                       |
| Connecteur                           | ..... | XLR, 3 broches, mâle         |
| Dimensions                           | ..... | 100 x 19,5 mm                |
| Poids (sans pince)                   | ..... | 36 g                         |

www.beyerdynamic.com



beyerdynamic GmbH & Co. KG · Theresienstraße 8 · 74072 Heilbronn · Germany ·  
Tel. +49 7131 617-0 · Fax +49 7131 617-204 · info@beyerdynamic.de

Weitere Vertriebspartner weltweit finden Sie im Internet unter [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com)  
Abbildungen nicht verbindlich. Änderungen vorbehalten.

For further distributors worldwide, please go to [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com)  
Non-contractual illustrations. Subject to change without notice.

DE-EN-FR 4 / TG I53 / 624.926 (03.19)